Ն. 3515 — 1897 ՅՈՒՆՎԱՐ 30 ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ — 1314 ՐԱՄԱԶԱՆ 9 — ՕՆ ԻԻԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱՆ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱՆ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԼԱՐԸ

	12 պրէ	6 պրէ	3 պրէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջթարկէլ 20 գրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ ամիսէ գր. 5
Կիսնէիս. ամիսէ 11է 10բ. կ. » 8

Մէվսիմը նաֆէյա ամիր գինալեր մէհմանէն գապալ օլունճաքդ վէ ամբէ օլունմայան եվրաք իսամ օլունմայաճաք

Իարէխանէսի Սթամպօլա Գապը Ալի ճատասէնամէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանա մէր։ Գէնճիկի մէվսիմ հագդանա [illegible] ամիսէ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա Մէճլիսը վիւքէլուսը եվվէլքի սալը կիւնիւ Բարիզաճ էլիզէ սէրայէնա բէյաթ էիւմուր Մ. Ֆելիքս Ֆոսան Թաթը բիյասէթինաճ ադաբ իսթիմա իսաէրեք, անվալը հաղրէլի բոլթիզէյէի արիզ ու ամիզ թէագիզ վէ մուղաքէր էլեմէյ ամիր։

Ֆրանսա պահրիյէ նազիրը սամրու Գէնար՝ չու սրրաճա իսթիմալէ սալին վէ գապիտիյէթի օլան զբրնը հարպ սէֆիհէլերինին իսէլերիյլէ տաւսիսի մէճլիսը վիւքէլյա սազ ու պէյան էլեմէյ ամիր։

Բարիզ կազէթաները՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նազիրը Մ. Հանօթոնը՝ կէչէն բազար էրթեսի կիւնիւ Մէճլիսը մէպուսանա իյրա իթիմիսի եազաղզմէզ նէթիջէ ճէվապիյի ումմէն հիւսնիւ թէլաղզը իսթէյրլար։

Գրիւքելէ նէյր օլանան Լէոպէոնա Գէլ կազէթասը՝ Բուսիա Զարը Ի. քինեսի Նիգոլանը նամիզանլըղնան սալյը սէրայը իմբէրաթորիսէ պալ չենլիքլերի վուգու պուլմայճաղընը իլան իթմէյ իսէ ամ, Բէթերպուրկաճ իշլայ հավասիսի Թասհիսէն Գերլինէքի Վոլֆ Թելեգրաֆ ահենթելիկնէ վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, մէղքիւր պալ չենլիքլերի Զարըն նամիզանլըղնան տեսիլ զէվճէսի իմբէրաթորիցա Ալեքսանդր Ֆէոդորովմանընն տիվալը ըլհիյէսի մալիթելլ պուլընմասընան սալյը վուգու պուլմայճաղընը։ Բուսիա իմբէրաթորը Իքինճի Նիգոլանընն ըլհիթի պէրքէմալ պուլընմաղա սարը։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Թիւրքիա իլէ մալիւմ օլան ամիկէր եճնեպի տեվֆիքլեր արասընա ադա իսթիճնէք թիճարէթ ահանամէլերի հագդանա միւդաքէրք իճրա իթմէք իչիւն թային օլնան գումիսիսընը՝ միւդաքէրաթա պալյասարը, վէ պու գումիսիսընը՝ ահանամէլերէ սիա միւսվէտաէլերի թանգիմ էյլեմէք օլարաք իչիւրիմիշ ամիր։

—Թիւրքիա իլէ Բուսիանիա արասընա ադա իսթիճնէք թիճարէթ ահանամէսի հագդանա միւդաքէրաթ իճրասընա մէմուր օլուպ, խարիճիյէ նէզարէթինէ հէր իքի թարաթ մուրախասալարընան միւրեքքեպ օլարաք թէչէքքիւլ իսէն գումիսիսընը մախսուսաա ճերէյան իսէն միւդաքէրաթ նէթիճէսինի հավէ էվրաք վէ լայիհասընը՝ մագամը Սաարազամիյէ թագամ գելընաբաղը իչիւրիմիշ ամիր։

—Տերսաաէթ եճազճելրընա մախսուս օլարաք նէյր իսիւն նիզամնամէնին վիլայէթլերէ ատախ չամիլ օլմասը իչիւն, մէղքիւր նիզամնամէնին պագը մասաէլերի ենճիւմէնը թրպագա թասհիհ իսիւրարիկի, վէ օլ պապաէքի լայիհասընը ատախ ումում ասքերի մէքթէպլէր նէզարէթինէն պա թէղքերէ Պագը Ալիյէ թագամ գելընաբաղը իչիւրիմիշ ամիր։

—Տիւրքի Տաղը տիվալինի թահգիգ վէ լազմ կէլեն իսլահաթ վէ թէտարիւրլերի իճրայա մէմուրէն ատախրէն պա իրատեի Սէնիյէ Սուրիյա կիսէն վէ Մահքմէի Թէմիզ բէյնը էվվէլի աթուք. Շէվգի պէյ հազրէթլերինին թահքը բիյասէթինէ օլարաք Պագը Ալի Հուգուգ միւշավիրի ատուք. Հագգը պէյ վէ ֆազ. Մալիք էֆ. հազարթթնան միւրեքքեպ պուլընան հէյէթ՝ իքմալը վազիյիթ իսէրէք ամիր Տերսաաէթ միւվաֆէթլի, տօրաճա Մապէյրը Հիւմայունա ազիմէթ էյլեմէյ ամիր։

—Թարապլուսը Ղարպ ասքերի գումանդանը սասա. հաճի իզզէթ բաշա հազրէթլերի՝ Հալեպաէ թէչքիլ օլընան ամիվանը հարպ ադալարընա թային օլունարաք չէհրը մէղքիւրէ կիթմիշ ամիր։ Միւսարէլեյհին եերինէ մուվազաթէն պին պաշը Խուլուսի էֆ. թային օլունմէյ աբը։

—Իզմիր լիմանընան պուլընան իքի ինկիլիզ վէ պիր Ամերիգա զրհալարընին մէղքիւր լիմանանան հարբեքթի էյլեսարքերի պիրտիրիլիյօր։

Քեզալիք 10 թոբ 116 թայքաբը համիլ պուլընան Ռուսիա նամ սեֆինէ՝ իզմիրէն հարբեքթիլ Սելանիք լիմանընա կիթմիշ ամիր։

—Այասընա վիլայէթինաէ Քերասուս գայմագամը հագգընաա օլունան չիքեայեթէ մէպին, իչէն էլ չեքարիլերեք, եերինէ Այասընա վիլայէթի մէմուրլարընանա բիր. Ապաուլլահ էֆ. վէքեաէթէն թային օլընմէյ աբը։

—Էնգարէ վէ Գանեա չրմէնաքքերի թարիգիյէ կէօնաեերիյէն բասթալարընը՝ չրմէնաքքեր եօլ իւզերինաէ պուլընան սանճագ վէ գաղա մերքեշլերինէ էն եագրն պուլընան սթասիսնալարա չրգարրլարընը, վէ օրասան եերլերինէ կէօնաերիլմէկի մալիւմ օլուպ, բասթա չանթալարընը՝ պէօյիւք մերքեշլերէ կէօնաերիլմէսի իչիւն մուվազզաթ մէմուրլար պուլընմասընա մէպին, բասթալարը կէճիքմէսի վէ ուլկունսզլեզա մէյսան վերիլմէսի իչիւն պէօյիւք մերքեշլեր իլե սթասիսնալար արասընա բասթա չանթալարընը նազլ իթմէք իւզրե, իգթիզա իսէն մահալլերաէ պիրբիր նազլեյէ մէմուրլարընը թայինէ գարար վերիլմիշ ամիր։

—Պիր գալ կիւնանէն պէրու քեսրեթլի եազան գարասան՝ Շգօրասաադի Գօյանա, Դեր վէ Տրին նէհրլերի եվվէլքի կիւն ճօղմուշ, վէ կեշիկ աեօնմէք միւմքինմէզ պիր հալէ կելմիշ ամիր։ Մէղքիւր նէհրլերին ճօղմասընանա նազի եօթեաէ պէրիաէ մուհասերաէ գալան եհալի՝ գայբզալարա գուրթարարզը կիպի, մահալլի հիւքիւմէթի թարաֆընան մէմուրլար կէօնաերիլերէք խասարաթը թահգիգինէ, վէ սուալընան գալան մահալլերին զարարան վրգայեսի իչիւն լազմ կելեն թէտարիրլերէ իպթիտաբը օլընաբզը՝ Շգօրասան պա թէլեկրաֆ իչար օլընբյօր։

—Պապը Սերասքերի նամընա Բուսիասան սաֆրն ալընան պէկիրլերաէն 79 բէս հայվան եվվէլքի կիւն Օսէսասան չեհրիմիզէ կէթիրիլմիշ ամիր։

—Օսմանլը տիւմանբզ պարուրթյա Ասիա վէ էթրը ֆապրիգալարընն նօգսանլարընը իքմալ իչիւն իճապ իսէն էչեա վէ սաբրէ ճէլպ իսիրերէք եերլերինէ գօնուրմագա օլուպ, մէղքիւր ֆապրիգալարընն նօգսանլարը իքմալ իսիրմիշ ամիր։

—Տարիւ Աճէզէ իչիւն ճամի վէ քիլիսէ գաբուլարընան գօնրլաճագ ատանարգլարընն նիւմունէսի եաբրլպ, մագամը Սաարէթէթ Թագամ գելընմէյ աբը։ Մէղքիւր նիւմունէ իւզերինէ լիւզում օլան մրգաարա ատանարդ սրբարրզ օլընաճագ աբը։

—Խասթա պուլընպ թէսավի օլունմագ իչիւն չէհրիմրզէ կելմիշ օլան Թրապիզոն սէֆիթերարը Շեֆիգ պէյ տիւն վէֆաթ իսմիշտիր։

—Էմմասի Էֆենդիյէ կէօմրիւկինէ չրգարրլան էչեա վէ թիւճճար մալինն կէօմրիւքաէն չրգարրլմասը կէճիքմէքաէ օլարզընան, պաղը գինանան սեֆինէլերինին օրասան հարբեքթի իթմիշ ամիր։

Թրաբզոնա պուլունմասընը թավսիյէ էլեմիշ ամիր։

Տիւն ասպահ ասաթ 3պուչուգա Սինոզ վէ միւխթելիթ մէճլիսլերի բարրզանէաէ ադաբ իճթիմա իսաւպ, իչապու իճթիմասա՝ քէնար ընմինաէ պուլունան Իզնիք մէթրօսլիսի իլե իշղ. Հաճի էֆ. հազրը պուլընմամըշտր աբը։

Դարաթեասրի բաշա հազրէթլերի՝ աիւն սապահ սապահան պէրու բարրզանէաէ պուլընբզ, Սինոզ իլե բարրզ պէյնինաէ պիր իթիլաֆ հուսուլ կեթիրմէկէ չալըշմազ իսէ ամ, մուվաֆֆաղզէթ հուսուլ կելեմէմիշ ամիր։

Հէր իքի մէճլիս՝ բարրզ Անթիմօս էֆ. հագգընաա թուսաճալարը թարրզ գարարլաշմըշտր աբը։ Մանիրնէսին պէնանընա կէօրէ, բարրզը միշարելեյհ Սինոզին վերարկի մուխթիրէ իչիւն գաշմագ թարզընաա պիր ճէվապ վերիպ, հագգընաա օլան չէքեաէթլերէրին հագգը օլարզընը իսպաթ իթմիշ ամիր։

* * *

Սօն տէֆա ալարզըմզ մալիւմաթա կէօրէ, բարրզ Անթիմօս էֆ. հազրէթլերի՝ միւսէթ վէքիլերինին պէյան իթարիքլերի արզույա մուվաֆֆաղ իսէրէք, իսթիֆասընը վերմիշ ամիր։

Սինոզին էն զբէմլի ադաբը օլան Ա. յասուլուգ մէթրօսլիսի Գոնթանթէն էֆ. Բարրզ գայմագամը նասպ օլունմըշ աբը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Խարիճիյէ նեգարէթը ճէլիլեսի միւսթէշարը վէ Քող. Ժողով պիրինճի Ճանեապահի Տատեան ատվ. Ցարուիթիւն բաշա հազրէթլերինին արզու վէ թալեպի մուճիպինճէ, կելճէճք բազար կիւնիւ Բարրզ Սրբազան հազրէթլերի՝ Պէյնիքթաշ Ս. Ադասուանճէնին քիլիսէսինաէ Տատեան տիւսինին եօլմիշլերի ըուհը իչիւն Ս. Գասարագ ալինի իճրա իսաճէճք ամիր։

Արմաշ Վանքը Մխիթարեանքյա Դպրեվանք թալեպեսի թարաֆընան Եըլպաշը միւնասէպէթլի Բարրզ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինէ թէպրիքնամէլեր իրսալ իսիրմիշ օլաուզընան, պու քերրէ Բարրզը միւշարելեյհ թարաֆընան մէղքիւր Մխիթարեան Միաբանութիւն իլե թալեպեյէ պիրբեր Օրհնութեան կոնդակ կէօնաերիլմիշ ամիր։

Թէքիրտաղան, վէ Ցուրիկեան Տ. Յովհաննէս վարդապետ ալեյհինաէ թօգասան վէ սաբր եերլերէն կրօնական ժողովա խիթապ օլարաք, պիր թագամ բուհանի մէսէլելեր վէ եախսա մէմուրիյնը բուհանիյէ հագգընաա Բարրզ Անթիմէճ մէճհուլ ատամլար թարֆընան մէքթուպլար կէօնաերիլմէքաէ իսէ ամ, կրօն. ժողով պունասան պէօյլէ քէնախինէ կէօնաերիլեճէք պու կիպի էվրագը նազարը տիգգաթա ալարզ իյճապընը իճրա իթմէք իչիւն, իսպա իսէնին եա պիր մասարաֆ ատամ օլմասը, վէ եախսա իսպասընը՝ մահալլի մէյլի իսարէսինէ վէ եա մէքթէպրանան պիրիսինէ թասադ իթարիմէսի լազմ կելմիկինի, վէ աքսի թագարրաէ պէօյլէ մէճհուլ ատամլարընը իսթիֆասընը նազարը տիգգաթա ալմայաճաղը լազմ կելենլերէ իլար իթմէկէ գարար վերմիշ ամիր։

Էնգարէ Գասար. Փոխանորդը Գալֆայան Տ. Եղիյէ վրդ. հագգընաա Բարրզանէյէ չիքայեթնամէլեր վիւրուա իթարիկինանէ, կրօն. ժողով էվվէլքի կիւնքի իճթիմասընաա, պանլարը թառն ժողովն նազարը տիգգաթընա արզ իթմէկէ գարար վերմիշ ամիր։

Եէնի ինթիսաբ օլունան Բարրզանէ Եկմէյից Հագգաբարձութեան թիւն հէյէթի աւեն իճթիմաէ ատվէթ օլընմըշ իսէ աէ, ազալարտան եալընզ Այճեան Սարգիս էֆ. հազրը պուլընաբզընան, հէյէթ ագաբ իճթիմա իսէմէմիշ ամիր։

Էկին, Պայբուրթ, Ուրֆա, Արաբգիր, Գայսերիյէ, Խարբուրթ, Մալաթիա, Ամասիա, Պայազիտ, Սիս, Հիւսնիմանսուր վէ Զնգուշ Վիճակլարընաա պուլընան էօքսիզ չօճուգլարընն ճէպվէլի՝ եմրը ալի մուճիպինճէ Թանգիմ օլընարագ, պու քերրէ Բարրզանէյէ իրսալ օլընմըշ աբը։

Մայր-եկեղեցի Երուժշտապետի Մեհսերեան Գրիգոր էֆէնտի պու քերրէ Մագրիքօյ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէ դպրապետ նասպ օլունմըշ աբը։

ՃԷՎԱՊՄԸԶ

Գրուսա Գ. Ս. Գ. էֆ.— Կէչէն ճուամա երթէսի կիւնքի նիսսխմիզաէ Գրուսա տվալը միլլիյէի հագգընաա նէյր իթարկիմիզ մէգալէսէն սալյը կէօնաերիկինիզ մէքթուպը օգուրզ. հրսխիյթը սօրթանինիզաէն սալյը թէչէքքիր իսերիր։ Հագգըմզդա վազը օլան մէհ ու սէնալերէ վէ խրաէմբրմըզդն թագարրթընա ամիր օլան մէքթուպլարը նէյր իթմէք միթասալարը նէյր իթմէք միթասալ ամիր։

Գրուսա մէքթէպլերինին թերզբզընը Գրուսալալարընն մէարիֆբէրվերիկինաէն ինթիզար իսէրիզ, վէ պու խուսուսա սա էմնիյէթը քամիլէմիզ վար աբը։ Թազ. Խրհուրդ ազալը օլուպ, Ուսուն. Խրհուրդա սա Աանապետ պուլընան վէ մալիւմաթ վէ ուրատթի իլէ ումումա մասրաֆ օլան Գասաբեան Օսնիկ էֆ.ինին պու պապաէքի զայրթինաէն սալյը սա ալէնէն թէչէքքիր իսէրիզ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լինդրա.—Ինկիլիզ օրասաբընն թէնորթաթ վէ գաբրի ասքերի ուսուլի հագգընաա մէպասանաան վէ վիւքելաթ ասպէգասան Սբբ Զարլս Տիլքին ավագ օլան թելեֆիֆնի Մէճլիսը մէպասան բէսա իթմիշ ամիր։

Ինկիլթէրա վէլիհասը բրենս աբ կալ՝ Ճօրճիա ճէմիյէթը գրալիյօի հուսուրընաա, Գաբպաբ Շըմալ (Հիւսիսային Բիւնա) սէյյանը մէշհուրը Նօրվէկիալը Մ. Նանսէնէ սուրթը մութանթանէաէ պիր ալթան միտալեա իթա ու թէլիմ իթմիշ ամիր։

Ամիեն.—Եունանքն Տելեանիս գապինէթասընը մէվզբի սարսըլմըշ օլուպ իսթիֆա իթմէք նիէթինաէ պուլընաբզընա սաիր զանուր իսէն հավասիս եալան աբը։

Բարիզ.—Ֆրանսա Մէճլիսը այանընաա բէսաբ վիւքելա Մ. Մելին՝ չէքերլեր լայիհասընը գալէմ հէյէթինէ թէալիմ իթմիշ ամիր։

Վիեննա.—Սբրզ գրալընն բէսաբի գրալ Մելան՝ Վիեննաաան կէչերքէն Աւրսթրիա-Մաճարիսթան իմբրաթորը Ֆրանսուա Ժոզֆի վէ խարիճիյէ նազրը գանթ Կոլուխսվօքիյի զիյարէթ իթմիշ ամիր։

Մարսա.— (Հինա) բէսի.—Պու չէհրէ հիչ պիր եւմուրճաղ վուգուաթը օլմամըշ աբը։

Լինդրա.— Տէյլի Նէուզին պէյանընաա կէօրէ, Ֆրանսա բէյրը հիմմուրը Մ. Ֆելիքս Ֆոռ Բուսիայա կիսէճէք, վէ եանան ազիմէթինաէ Ապազիասան կէչերէք, օրասա Աւսթրիա իմբրաթորը իլե միլագաթ իսէճէք ամիր։

Գիրլն.—Խարիճիյէ նազրը պարօն Ֆոն Մարշալ՝ Ալէման ասիների լէհինաէ օլարաք Սուանան հիւքիմէթինաէն թարզիյէ ալմաղ զարրէթ էյլեյէճէկինի պէյան իթմիշ ամիր։

Բէրլէրզարբ.—Օսէսա լիմանընընն պէօյիւսիմէի հագգընաա Բուսիա հիւքիմէթի թարֆընաա պիր լայիհա թանգիմ վէ թէրթիպ օլընմըշ աբը։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Կուրս կազմեցաւ՝ Բօմա մուխպիրը մախասուսնան ալաքը. փեռար. 3 Թարիխնէ ալիքի Թելեկրաֆը ալաշը իրմիշ տիր.

«Մ. Ֆան Գուրժուանը Բօմայա կելմեսինի, սերայը գրալի վէ խարիճեյէ նէզարէթի տարբեսինէ զիյարէթլերինի, վէ պիր չօգ պեօյիւք բոլիթիգա մէմուրլարը իւէ միւլագաթը Թելեկրաֆլարան իչիթմիչինիզ։ Օ Թելեկրաֆլարան անյամատաղը վէ պէնիմ զայէթ մէվսուգ պիր մէնպաատան ալարզմ պիր չէյ վար քի, օ տա Մ. Գուրժուանը՝ հիւքիւմէթինէն միհիմմ պիր բոլիթիգա մէմուրիյէթի հաղ պուլնմասը սարը։ Մ. Գուրժուա Բարիզտէն միհարէգաթ իթմէգտէն եվվել վիւքէլտան պիր գաչէյյա կեօրիւմիւ տիր։ Ֆրանսա վիւքելտաք էվրօբա աէվլէթլերինին պիր մեսելեի էսասիյէ հագգընտա իթթիֆաղ իտէճէքլերի Թեպարիւերի մեվգէի Թաթիպիգ գօմաղտան եվվել, պու պապատ իթալիա իւէ պիր իթթիֆաք էճքեռը հուսուսլէ կէթիրմէլերինէ լիւզում կեօրմիւքլերինէն, միւզաքերաթ վէ մուխապերաթը բեսմիյէյէ մահալ գալմամագ իւզրէ, մագսէտլերինի պիր սէքիր վասրթասրյա իճրատան իսէ, պիր բոլիթիգա մէմուրը վեսաթէթը մախասուսէսիյէ իճրայը թասվիպ վէ Թերճիհ իթմիշլեր տիր։

«Իչթէ պու վազիֆէ Մ. Գուրժուայա եիւքլենիպ, օ տա գալալ իթմիշ տիր։ Գինտէնալեյհ սապգ Ֆրանսա բէիսը վիւքելտաքնդն իթալիա խարճիյէ նազրը Մ. Վիսգոնթի վէնսօթա իւէ միւլագաթը, վէ գրալ Թարիքնտան Թեքրիմաթը ֆիգգա իւէ գալալ օլունբզ, պիր ստաթ կեօրիւմէսի՝ պիր բոլիթիգա մագսէտինէ մէպնի օլաալը ճիհէթլե, էհէմմիյէթը լազմէսիյէ Թէլագգը օլունմազա սեզա սարը։ Իթալիա գրալը՝ Ֆրանսա իչիւն զայէթ մուհապպէքլերտան պիր սուրէթաէ իտարէյի լիսան իթմիշ, վէ հաթթա Ֆրանսա իւէ Իթալիա արասընտա սապգ միւնասեպաթը բոլիթիգայէ վէ թիւճարիյէներն Թեքրար Թեսիս օլունմասը արզուսընը պէյան էյլէմիշ տիր։

«Իֆտաէլերիմ պէյքի Բարիզտէ Թեքզիպ օլունը։ Ֆագաթ Մ. Գուրժուա՝ Թարաֆը հիւքիւմէթտէն խուսուսի պիր մէմուրիյէթի հաղ օլմամաշ օլայրը։ Գրալ վէ խարիճեյէ նազրը քենտիսինի պու գատար Թեքրիմաթ վէ իհթիրամաթլա ալգըլմամտա լիւզում կեօրմէյէճէքլեր իտի։»

ՏՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ

Թարգմանը մախսուս

Էմրաղը եֆբէնտիյէ, Թենսիւլիյէ վէ Հիլմիյէ։

Պէյօղլու Եիւքսէք Գալաբրըմ Աբաթքսան Վասիլաքի Ն՝ 17։

30—3

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Զարքն «Իմբերաթօր Ալեքսանտր» նամ Բրուսիա ալայքնա իհտատ իթտիկի պայրաղ համայիլերինի Թեվֆիք մէմուր օլան միրալայ Նէբօղոիցքիյէ իմբերաթօր Կիյեսմ Թարաֆքնտան պիր գիյաֆէթ վերիլմիկինի, վէ Թատմրն իթթատմրնտա միւշարէյէյհ իմբերաթորքն պիր նուրագ իյրատա իթտիկինի եազմէյ իստէք։

Էվվելքի կիւն կելեն էվրօբա կազէթալարընտա պու նուրագն այնը կեօրիւմէքլե, նագլ իտիլմէսի միւնասիպ կեօրիւմիյ տիր։

«Պիր սաքէր իչիւն են մուգատաես չէյ պայրաղ օլարզընտան, Բուսիա իմբերաթորընը պու հէտիյէսի՝ հէտիյէլերին են գրյմէթատրը սարը։ Պու էէնի պայրաղ՝ ալայրն էսկի միհարեթեմ գօմանտանլարընը նէյլանէի լուֆթ ու ինայէթի օլան վէ Բուս վէ Ալեման ատաքիրի պէյնինտէքի սիլահ արգատայզլարընը միհթիր պայրաղլարա պիր սուրէթաէ պիրլեշմիշ տիր։ Ալայպու էէնի պայրաղը վագտը իւէ Թեմաշա իտէճէկի կիպի, Բուսիա իմբերաթորընը՝ ալայրն պայրաղլարը էօնիւնէ կեչիպ, եհալինէն ալդըշլարը օրթասընտա Գրեսլավ չէհրինէ կիրմիշ օլաուզընը քեմալը չէվգիւ տէրնամթը էյյէյէճէքտիր։»

Իմբերաթօր կիյեսմ նուրագընը նիհայէթինտէ իքինճի նիգօլա իչիւն 3 տէֆա հուրրա սեսատրը նիտա իթմիշ տիր։ Միրալայ Նէբօղոիցքի պու սեօղլերի իմբերաթորընա հարֆիյէն Թեպլիգ իտէճէկինի ճէվապէն սեօյլէմիշ, վէ «Եաշասըն իմբերաթօր կիյեսմ» նիտա իթմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ

Կեչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ պահրիյէ վէ խարիճիյէ նազրլարը՝ գրալ Եօրկիոս իւէ ուզուն միւատէթ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

Թօրբիտօ վարօրլարը մանօվրա իճրասը իչիւն աէնիզէ էնմեկէ հազրը պուլնմաղլարը կիպի, գրալգատէ բրենս ժօրժ՝ պիզգաթ Թերթիպաթա նէզարէթ իթմէքտէ տիր, վէ պահրիյէ նազրը իւէ ուզուն պիր միւզաքերէ իճրա էյլէմիշ տիր։

***

Միւհթաճիրլէր նագտի մուավէնէթտէ պուլնմաղ իչիւն 100,000 արախմիլիք պիր իթթիֆրալ ագաբ իչիւն ատախիլյէ նազրը Թարաֆքնտան Թանգիմ օլնան պիր գանուն լայիհասը՝ Մեճլիսը մէպուսանա Թագատիմ իտիմիշ տիր։

Գարատան Գունտուրիօթինին գօմանտասը Թահթնտա պուլընան Աֆէս։ Նամ Թօր չէքեր վարօրը՝ բազար սապահրսը Բիրեատեն հարաքէթ իթմիշ տիր։

Բիրեատ պուլընան Մրօմպօլ նամ իթալիա ակֆինէսի՝ իթալիա սեֆարէթխանէսինին եմրիյլե կէչէն բազար սապահրսը Բիրեատեն հարաքէթ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Բուսիանքն՝ Միւնթեհսի Շարգտա քեռին Գօրէա գրթասընտա կիթաթքճէ նուճուզընը արթըրմագ Թեչեպպիւսինտէ պուլընաբզընը իսպաթ ըեճէք աեիլերեռեն օլմագ իւզրէ, պու քերրե Բէթերսպուրկտան Էվրօբա կազէթալարընա չէքիլեն պիր Թելեկրաֆտա պէյան իտիլմիշ վէճէյի, աեվլէթը միւշարէյէյհ՝ չիմաէյէ գատար Գօրէատնդն մերքէզը իտարէսի օլան Մեսլ չէհրինտէ պուլընաբրմագտա օլուզը բոլիթիգա մէմուրլարընը սեֆարէթէ աէյիշաիրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Եեխէտէն Թեչքիլ օլունճագ սեֆարէթին միւթեատիա քեսթիպլերի վէ Թերճեմանլարը պուլընաճաղը տաթի մեղքիւր Թելեկրաֆտա պիլտիրիյօր։

Բարիզտէ 1900 սենէսինտէ աշելճագ սիմսիմի սերիիտէ Հապէյնիթան գրալը Մենելիքին տաթի հազրը պուլընաճաղը մալիմ տիր։ Ֆրանսէյի կազէթալարընդն պու զագատ վերտիքլերի մալիմատա կեօրե, Հապէշ հիւքմդարլարընտան Բարիզի իւզ ակֆա գիյարէթ իտեճէք միւշարէյէ գրալ Մենելիքա օլմայաղ, 1634 սենէսինտէ Հապէշ գրալը ժագդաղն մախասմը բրենս Զոկա Խրիսթօ Բարիզէ կիտերէք ֆեվգելտատ էհթիրամ վէ հիւնը գապալը մազհար օլմուշ, վէ գարտինալ Բիշլիէօ Թարաֆքնտան տա մուհապպէթ վէ խօշնուտիյէթ եսերլերի կեօսթերիլմիշ տիր։

Կեչէնլերլատ բրենս Գիզմարգը գիյարէթէ կիտեն պիրիսինէ միւշարէյէյհ բրենս՝ միւլագաթ եռնասընտա պէր վէճհը աթի իտարեի քելամ էյլեմիշ տիր։

«Խասթա ատէյիլիմ, ֆագաթ եօրկունըմ. խասթալըզըմ՝ հայթատան հիչ լեզգեթեապ օլմամագլըզմասը։ Հայթասրմն արթըգ հիչ պիր հէտեֆրամգասուսը եօգ սարը։ Արթըգ պօրճում վէ վագիֆեմ գալմամշ օլուպ, սեյրճի մագամընտա կեօրանլիկիմատն հիչ պիր սուրէթլե մեմնունիյէթ հըսս իթմէմէքտէյիմ։

«Լօմբրիմ ուզանտարը Թագարիրտ պու պեօյլե օլուպ կիտեճէք տիր։ Եալընըզըմ, կենճիկիմի զայզ իթտիմ վէ եվլատլարըմ տա քենտի իլլերիյլե մեշգուլ սարըար։ Սինեմմ իւէ պերպաղր ագարթարմըն վէ օրմանլարըմն իտարեսինէն հասըլ օլան քեռը տա զայզ իթտիմ։ Ամթա պինեմեմեքտէն, ամվելբագտա մեշգուլ օլամամագտան վէ քեզտ օրմանլըգտարտա իսթեատիկիմ կիպի կեզեմեմեքտէն պերու, քեօյլերտե վէ օրմանլարտա Թենեզգիսեն չըգմամագտայըմ, չիւնքի պու Թենեզգիսլերին արթըգ տատը գալմամըշ սարը։

«Եավաշ եավաշ բոլիթիգա մեշգուլ։

լիյէթինտէն տէ տատ տույամայորըմ, իշթէ պէնիմ պայրաճա խասթալըզըմ պու տըր։»

Գատեհսուսատզդ պայ վէքիլ միւխթելիֆ բոլիթիգա մեսելելերի հագգընտա էֆքեռերընը պէյան իթմիշ տիր։ Բրենսը միւշարէյէյ՝ գօնթ Մուրավիեֆին Բուսիա խարիճիյէ նեզարէթինէ թայինինի իւք ակֆա իշիթտիկինտա։ «Միւշարէյէյհ իչիւն հէր վագթ իւմիտիմ վար իտի։ մեմուլ իթտիկիմ կիպի չըգարտա էյի օլաճագ սէմիշ տիր։ Գօնթ Մուրավիեֆ՝ Բուսիանքն Գերլին սեֆարէթի միւսթեշարլըզընտա պուլընաբզը սըրատա, բրենս Գիզմարգ իւէ միւնասեպաթը բէք էյի օլմուշ սարը։

Բրենս Գիզմարգ՝ պուլեատեքի միւթալեաթքնա իլավէթէն «Գօնթ Մուրավիեֆ պայտան այագա գատար Բուս սարը, վէ Բուս բոլիթիգասընը Թատգիպ իտէճէք տիր։ Ֆագաթ սիյասեթգընդն էն գիյատ կեօզե չարտան հիհէթի՝ քենտի սամիմիյէթի (ռէնեյ-Բէն) տիր։ Սըրֆ Բուս բոլիթիգասը մագսէտինէ բատգեն վէ եալընըզ Ֆրանսայա օյուն իթմէք իչիւն, էվրօբաքն սասիյինի իթալ իթմէմէկէ՝ պէյքի սեյեֆինտէն (բրենս Լօպանօֆտան) գիյատ քենտիսի գայրէթ իտէճէք տիր։»

Բաբա հազրէթլերի՝ բրենս Հանրի ա՝Օրլեանը գապալ իտերեք 20 տագիգա գատար միւլագաթ իթմիշ տիր։ Իչալ միւլագաթ էանասընտա, միւշարէյէյհ Բաբա հազրէթլերի՝ սըհհէթի պերքեմալ օլաուզը հալատ, Ֆրանսա հագգընտա պեօյիւք պիր մուհապպէթի օլաուզընը բրենսե պիտիրմիշ տիր։

Բրենս Հանրի ա՝Օրլեան՝ գարտինալ Բամբօլյը տախի գիյարէթ էյլեմիշ տիր։

ԳԻՆԻՆ ԵՎ ԾԱԽԵՍԻ ՀԱՄԱՐ ՇԱՀԻՆ

ԴՐՍԱԳԻՆՆ Յ-ՈՐՈՑԿ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԳԷՕԳԻՒՔ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՏԱ ԱԳՈՒՍ ԷՖ. ԵԷՆԻ ԶԱՐԸՆ Ն՝ 5-6

Էսթէեան պերու թարագճըլարտա պուլընան չուխա վէ գաղմըր մազազմըզտա էվրօբանքն էն մեշհուր ֆաբրիգալարընտան մուվէթեն իւէլերեն նէֆիս, զարիֆ վէ ապանդըլը գուսմալար կեթերերեք մեյանը ֆիւրուխթա վարը։ Իշթէ պու ատֆա չու մուվաֆֆագէյէթտէ պէթթահրէք, միւհթերեմ էհսանմէնին ազազալարընա թեվֆիքէն, պիր ատ պեպիւք հազը էլալեսէ մազազալարքիչտա իլե, ֆրանսանքն վէ ինկիլթերրանքն էն ուկա վէ ապանդըլը գուսմալարընտան պիլճէլ, մահիր մագատարլարը վարթարազալա հեր նեվ վէ պիշմանէ մեսայա մուսաֆէգ օլարագ քեռոսիբիլիրէք, ուչ՝ թերպիլերէ ուքաբիրիլմէքտէ օլաուզը կիպի, կիրէք եէրլի վէ կիրէք եճնեպի քեռաֆիէ էլալեսէ մազազալարընդն ըեգազանինէ մահալ գալմամագ իւզրէ ատ, զայէֆ եհվեն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ եվլեմեքտէյիզ։ Իսկի պալեատ պատ ու պեյան օլունան խուսուսաթքն սըհհէթինի կեօրիւղ ակլամագ իւզրէ սարը մազազալարա կիմմեմեն եվվել, նեֆտանէքերվէրան էհսանմինն պիր ատֆա մազազալարընդա թեչքիթ գալուրմալարը իլան օլունը։

Մ. ԷՏԻՍԸՆԸՆ ՐԷՍՄԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ

Մալիւմ տիր քի, էտիսընդ պիր միւատեթաէնպերու բեսմի պիր Թելեկրաֆ մէյդանա գելմասը իյնատ իթմէքլե մէյդանա օլմագտա սարը։ Ուզագ նօգթալար արասընտա ինճէ պիր Թել վասրթասրյա նէ սուրէթլե մուխապերէ իտիլմէքտէ իսէ, էինէ պիր ինճէթել վասրթասրյա եալընըզ խաթթատան Թեչքիլ օլընմըզ օլան բեռմլերին նագլի չարէսի՝ էրպապը իթթիրատան բէք չօգլարընը իշղալ էյլեմէքտէ իսէ տէ, պու խուսուսատա պիր ալեթ իյնատանա մուվաֆֆագէյէթ հասըլ իթմէսի՝ էն զիյատ էտիսընտան իւմիտ իտիլմէքտէ իտի։

Պու տէֆա վարիտ օլան ֆէնէրի բիսալեերտէն պիրի՝ էտիսընդն պու մուվաֆֆագէյէթէ նամլ օլաբզընը խապեր վերմէքտէ տիր։

Ալեթին էտատէն նետեն իպարեթ օլատուզը, վէ նէ տերեճեերտե պիր միւքեմմելիյէթի հաղ պուլընարզը հէնուզ մալիւմ տեյիլ տիր։ Զիրա էտիսընդ խայլի զեմանատան պերու իյնատ իթմէկէ չալըշարզը ալեթի պու քերրե իքմալ իտերեք, պիր մահալտէն տիրկեր պիր մահալե բեսմ նագլ իտիլեպիլեճէք պիր հալե կեթիրտիկինի իլան եյլեմիշ իսէ տէ, «բեսմլի Թելեկրաֆը» հէնուզ մեյատանա չըգարմամշ սարը։

Ամերիգանքն հեր Թարաֆքնտա նեչը օլընան ֆէնէրի վէ բոլիթիգա կազէթալարը՝ էտիսընտան՝ ագլա հայրեթ վերեն պու ալեթի հագգընտա տա մալիւմաթ ամմագ իչիւն պիրերը մուխպիր կեօնտերտիքլերի կիպի, տիրերեն Լօնտրատան տախի էքի մուխպիր կեթմիշ տիր։

Էտիսընդն՝ պու մուխպիրլերին քեռֆիֆեսիյլե կեօրիւշմեկէ զեմանը օյմատըզընտան, եալընըզ պիր մուխպերէ վերեճեկէ մալիւմաթը պիր կազէթա իլե իլանա գարար վերեբեք, նեւ-Եօրգ կազէթալարընտան պիրինէ տախրեն չու ֆըգրայը տերճ իթտիրմիշ տիր։

«Եարարզըմ մաքինա՝ Թելեկրաֆ մաքինալարընդն պիր ազ պաշկա տուրուիւսի տիր։ Այնը սուրէթաէ հարեքէթ էյլեր իսէ տէ, պունատա ֆագատ օլարագ պիրեր պեօյիւճէք սիլինտր իլե ուֆուգի (հորիզոնական) վէ ամուտի (ուղղահայաց) պիր իսթիգամէթտէ հարեքէթ իտեր միւթեատիա էյնեյեր վար սարը։ Պիր մահալտեն տիրկեր պիր մահալե պիր բեսմ կեօնտերմեք իսթեյեն բեսսամ՝ գարագալեմ ուսուլյլե պիր քեռզրա իւզերինէ իսթեատիկի կիպի պիր բեսմ եարարզատան սոնրա, պու բեսմի բեսմլի Թելեկրաֆ մաքինասընդն իւզերինտե պուլընան սիլինտրէ սարըպ, պատեհու ուֆագ պիր տույմեյէ պատարագ մաքինայը հարեքէթ իթտարեճէք օլուր իսէ, մեսելա 200 մրլ մեսաֆետէքի մերքեզտե եարըբլմըշ տիրկեր պիր բեսմլի Թելեկրաֆի մաքինասընդն սիլինտիրի իւզերինտե սարբլմըշ օլան քեռզրա իւզերինտե՝ այնը սուրէթաէ պիր բեսմ հասըլ օլասուղը կեօրիւլիր։

«Եարարզըմ ալեթին չիմտիլիք իքմալ օլընտաղ պիր ճիհէթի գալմամըշ սարը։ Եալընըզ պիր մահալուրը վար իսէ, գօյլանա նագլ օլընամայտաղ գատար պեօյիւք տիր։

«Շիմտի պու պեօյիւք մաքինայը քիւչիւլթմէքլե մեշգուլըմ. ուֆագ պիր չանթայա վէ եախսա ճեպէ սզգապիլեճէք գատար քիւչիւլթեպիլիր իսէմ՝ պիր բեսսամ եանընտա պու մաքինա օլաուղը հալաէ, հանկը Թելեկրաֆ մերքեզինէ կիտեճէք օլսա այնը խաթթ վասրթասրյա, տիկեր պիր մերքեզտե քենտի եարարզը բեսմին այնընը —ֆագաթ այնը մաքինատան պիր Թանեսինին տէ օրատա պուլընմասը չարթրյա— բէք ալեա եարարդիլիր։ Պունատան պաշգա պունատա պիր գօյայլեգ տահ վար սարը քի, տիկեր Թելեկրաֆ մաքինալարընտա օ գօյայլեգ կեօրիւլմեզ։ Պու տա Թելեկրաֆ վասրթասրյա բեսմ իրսալ իթմէնին մուխապերեսէն տահ գօյայ օլմասը սարը։ 150-200 քիլիմեթրք Թելեկրաֆ մունտերիճաթը տիկեր պիր մերքեզտե չէքիլինճէյէ գատար «բեսիմլի Թելեկրաֆ» մաքինասը պիլինպէ տահ պեօյիւք պիր բեսմ տիկեր մերքեզտե բեսմ իսէր։»

Իշթէ էտիսընդն՝ ալեմը մեսէնիյէթի եագգընտա հայրեթէ պրագտաղ օլան բեսմլի Թելեկրաֆ հագգընտա վերտիկի մալիւմաթ չիմտիլիք պունատան իպարեթ տիր։

ԷՎՐՕԲԱՅԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ՎԷ ԳԱԶԱ

Այր տազլարընդն Ֆրանսա հուասաք տախիլինէ իսապէթ իտէն գրմը ճիվարընտա քեռին Շամպերի չէհրինտէն իշալ օլունաբզընտա կեօրե, Այր կէչիտերինտեքի գուլեերե կիթմէք իւզրե հարեքէթ իտէն պիր միւֆրեզե ասքէր՝ Գուրկ-Մէն-Մօրիս ճիվարընտա 2000 մէթրօ եիւքսեքլիքտե պուլընան պազատա կելիթքլերի սըրատա, տազատան տեհլիլի պիր գրը երզընը գօրարագ, միւքրեզեէրն իւզերինէ տիւրտիկի կեպի, օ սըրատա զայէթ չիտեթլի գար եազարագ՝ ասքերը պիր պիրլերինի կեօրեմեմիքլերինտեն, իչլերինտեն 6 քիլիմեթր գար ալիքնատա գալարզընը կեօրեմեմիյլեր, վէ պիր միւատեթ սանրա պունալարընդ զայպալեթինի կեօրիւնճէ, հեման արամազա պազալմըշլար սարը։ Պունալարատան 3իւ եարալը օլաուգալարը հալատ պուլընմըշլար իսէ տէ, տիկեր 3իւնէն ճեսեալերինտեն պազգա պիր չէյ պուլընամամշ սարը։

***

Աւսթրիատա Թրանսիլվանիա գրթասընտա 8եվա նամ գասապա ճիվարընտաքի տազլարատան տախի պեօյիւք պիր գար երզընը գօրա-

---

)(69)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

Մարքի Բօպէր՝ ազլուը պիր ատամ կիպի հարեքէթ իտերեք, Թէատրը լազմէյի իթթիխաղ, վէ քէնտիսինի մուհաֆազա վէ վզգայէտ միւգթէտիր օլմայան էէթիյատզը զէվճէսինի պիզգաթ քենտիսի հըմայէ իթմէյէ գարար վերմիշ օլաղընտան, Լազարին պիր ուֆագ իթմիշ օլաղը Թէքլիֆի Թեճտիս իտերեք, քենտիսի Բարիզտէ պիր գանա ատաքնդն ալընմագ վէ միւԹեպերան իւէ միւնասեպէթ բէյատ իտերեք մերքէզի զերաֆէթ վէ սէֆահէթ օլան պիր մահալտէ արզուսընը պէյան իթթիքաէ, մարքի պու խուսուսատա բէք ուճէյէ իթմէյէք վէ իւերուտէ միւշիհնմէք լազմ կէլմիյինի, վէ չիմտիքի հալատ քենտի Թատվուրը պիւսթիւնմէք ալազմ մերքեզտե օլաուզընը ճէվապէն պիլտիրմիշ օլաղընտան, պիր արուզգ Լազարին պու Թեսվվուրը նետան իտարէթ օլաուզընը սորմազա գալզըշտարգ։—Մէյտու իթմէյ քի պու գըշըն ատ պէնի եա գուրատա գարարընը իչիւնտ պրազմազ, վէ եախսա Օրլեանա կեօթիւրիւգ, սըզընթըատան եօլիւրմէք արզուսընատա պուլունատընը։

—Էյմին օլ քի, պու գըշըն նիյէթիմ սէնի նէ պուրատա ալըզամագ նէ տէ Օրլեանա կեօթիւրմէք տիր։

—Էյ նէ՞ եաբատազդ։

—Էկեր միւնասիպ կեօրիւրսէն գըշը կիտեր իթալիատա կեչիրիրիզ։

Լազարին իտէ Թրուվիլ վէ Տիէբաէն պազգա հիչ պիր մէյլեքթ կեօրմէմիշ օլատուղնատան, իթալիա կիթմէք սեզգինտէն բէք զիյատ մէմնուն օլատու Հեր եէրե Թերճիհ իթմէյի Բարիզէ կիտիլմէյի հալատ, չալատը սուրէթաէ պիր եօլճուլուզ իթմէյի հեր հալատ Թերճիհ իտիյօր իտի։

—Իթալիա՞ մը, Ֆիորէնցա՞ մը, Վենէ՞տիկ մի։

—Օրալարա տա կիտերիզ, Բօմայա տա, Միլանայա տա կիտերիզ, հեր եէրի տալարզըզ, վէ պեյենտիրմէզ հեբատ, պեյենտիրին գատար օթուրուրուզ։ Իշինէ կելի՞ր մի։

—Շիւպհէսիզ . . . նէ՞ զեման կիտիյօրսուզ։

—Նէ զեման իտթեր իտէն։

—Պիր ան եվվել։

—Իտթեր իտէք հեման եալա չզգապիլիրիզ, լաքին պազը Թէատրիքեատթ իհթիյաճ մէս էլեատիրմատէն՝ կելեճէք հաֆթայա գատատ Թեեիրը իթմէք զանընմ միւնասիպ օլուր։

—Կելեճէք հաֆթա օլսուն։

—Մէն պերատպերինճէ ալատաղընն չելլերի տիւշիւն, պիր չօգ Թուալէթլեր կեօթիւրմէլիսին . . . պիթթապի բէք չօգ եերլերէ տավէթ օլունճաղզը, իճ պէթ իթմէմէք ատէտ օլուր։ Պելեմեմեերտէն պիրիյլե Տօմինիքի պերատպէր ալերզը։ տիկեր լիւզումը օլաճագ էթատալը տա օրատա Թէատրիքէ իտեպիլիրիզ։—տեսի։

Իչէ պու սուրէթլե գարար վերիլիքտէն սօնրա, Լազարին քեմալը խահիշ իւէ եօլճուլուգ Թէատրիքեթնա պազլատը։

Մարքի՝ Ժիւլ Լըբուա պիր մեքթուպ եազրպ, զըզլարը Ընճէ վէ Ժանն իւէ չաքայա կելիպ պիր կիւն միսֆիր օլմալարընը բեճա իթտի։

Թային օլունան կիւնատ Ժիւլ Լըբուա՝ իքի քերիմեեիյլե կելի։ Մարքի՝ իճրատը գարարկիր օլան սեյահաթատան պահա ալդը։

—Բէք իտպէթ օլուր, բէք կիւզել սիւրիւնմիւսինիզ . . . ինճագ, Լազարին վաքանընտան վէ ֆամիլեսօրնատան այրելեր իտէ, բէք եալնըզ գալբպ տա . . .

—Պէն եանընտան այրըլմամ քի . . .

—Գարը զօճա միւթեմամիյլե պաշ պայա վերիրսեր վէ խարիճատէն սրա սրրա գօնուշճագ պիր քիմսէ պուլունմազա պիրազ սըզընթըլը օլաճաղընը սէն տէ Թելիմ իտերսին . . . զանն իտերիմ քի Լազարինէ պիր սրզատաշ պուլունատա տահ եիի օլուր։

—Հազդն վար ամմա, օ սրզատաշը նէ՞րեատէն պուլմալը։

—Գըզըմ Ընճէ պերատպեր կելսե . . .

—Մուվաֆֆագաթ իտեր իտէնիզ, ճանըմա մինանէթ . . .

—Թէէսիֆ իտերիմ ամմա, մուվաֆֆագաթատան տա իճթիրամպ իթմէմ. Գըզլարըմ իչիւն հեր սիւրիւ ֆէտատքերեզա հազրերմ. Ընճէյի կեօթիւրմիւսինիզ։

—Պէն քերրե ճանըմզա մինանէթ, Լազարին տէ բէք մէմնուն օլուր։

—Օ հալատ մուտատատ իսթիրզ տէ գըզըմա պու հավատիսի պէն Թեպիրը իտեյիմ.

Ժիւլ Լըբուա՝ Լազարինի պիր Թարաֆա պալը։—Պէնի տինլէ, գըզըմ, տանա պիր ատնկարտա եիքլեյեճէյիմ. խատրըմ իչիւն գատալ իթմէյեսին, Ընճէյի բէք զիյատ սեվմէսիյինի պիլիրիմ.Ընճէնին տէ բէք սեվմիյի օլատաղընը տատի պիլիրիմ.Ընճէ գըզատնճ սարը, հատեքատր սարը, պախուսուս պաշըմզա կելեն ֆելատքեթտէն սօնրա, հատեսի տահ զիյատ տրթմըշ սարը, վէ ֆագաթ ենճամքատր գարատաշընը սարը։ Վերթ-Ֆեօյլատ սըզընթըրընտան երիյեպ կիտիյօր. քենտիսինէ միւնասիպ պիր գօճա զուհուրի տէ չիմտիլիք մէմուլ տեյիլ . . . հատրլը քատէրնտք պիր հալ . . . սենին ելինտէն հեր չեյ կելիր, ալ պերատպեր իթալիա կեօթիւր . . . հըմայէ վէ սէհատպէթ էթ . . . ճէմիյէթլերէ սօգ . . . էվվելինիր, մերամ իտեճէք օլուր իտէն սէնին իչիւն բէք գօլայ սարը. պու կիւնքի կիւն սէն միհթպէր վէ մատրուֆ պիր գատրն սարը, Ընճէ տէ մուվաֆֆագէյէթ հասրլ օլաճաղընտա հիչ չիւպհէ եօգ . . . բազը օլուլօ՞մմարն, Լազարին։

Լազարին պիր միւատեթճէք տիչիւնտաբ։ Հէմչիրեսինի սէվմէսիյի պի իշթիպահ օլատալ, պերատպերճէ ալալ կեօթիւրմէք հիչ իչինէ կելմեզ իտի, վէ ֆագաթ Ընճէ կիպի քիպրիլ պիր զազը քենտի հըմայեսի ալթընտա տատրագ. պուրնունը եզմէք իտեթիյինտէն, վէ պու տա քենտիսի իչիւն պիր զէվգ մագամընտա իտուկինտէն, վէ մերգուսմէնին պիր զէման քենտիսինէ իթմիշ օլաբզը պիչիմիշ մուտեմելելերէն տատ ալալ ինթիգամ ալմագլարզը չզատան պերի տրզու իթմէքտէ պուլունաբզընտան, բեատերինին Թեքլիֆինի գապալե միւատրեթ պիրլե։—Ընճէնին պէնիմ իւէ պերատպեր կելմէսինէ պէնճէ հիչ մահզուր եազ իտի տէ, մարքինին բազը օլուպ օլմամաճաղընը պիլեմեմ.—տեյու ճեվապ վերտի։

(Տեվ-4)

բաց, պէօյիւք պիր գաղա վուգու պուլմըշ սաբը։

Մէկքիւբ տապլար իշինտէ պուլը-նան պիր հըզար ֆապրիգասընտա չալըշմագտա օյան՝ ամէնէ կէճէ գուլիպէլերի իշինտէ ուշուսբգլարը սբրատա, տաղատ տիւչէն ճէսիմ պիր գար երզընը գուլիպէյի էերինտէն գօբարարագ ուշուրումա եուվարլամշը, վէ պու սուրէթլէ գուլիպէ իշինտէ պուլընան ամէնէն էքիսի Թէլեֆ օլատուզը կիպի, 14ի տախի եարալանմըշ սաբը։

***

Ալեժանիատա Միւլհիւզ չէհրինտէ քեռին պիր բամպուգ իբլիկի ֆապրիգասընտան կէչէն, ատաստ եանկընը զուհուր իսէրէք մէկքիւբ ֆապրիգա քեռմիլէն եանմըշ, վէ 800,000 ֆր. խատարաթ վուգու պուլմուշ սաբը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գէյոշու Գիատէթ մահքէմէսի մուատաիր ուսմուսիսի ատատ. Միխալաքի էֆէնտի հաղրէթլերինէ Թէրգիէն բիրթպէի ուլէա օրնէքը էվվէլի։

Հիւսէյտա միւթէատրրքը ատատ. Բիւյուք բալա հաղրէթլերինէ Թէրգիէն Բումելի պեյլերպէյլիկի բատէր։

Մէրքին սանճաղը միւթէատրրքը ատատ. Նաղիմ պէյ էֆ.յէ Թէրգիէն մրբիմրանլըգ (բալալըգ) բիւթպէտ։

Այաշ իսթինաֆ մահքէմէսի ճէղատարէտի բէտի ատատ. Իսմէթ պէյ էֆ. իլէ Մէքթեպէ Թըպգիէի Մուլքիէ էմրաղը ատապէյէ մուսլիմի Ֆէրվիշ Խալիլ էֆ.յէ Թէրգիէն ուլա սընէքը սանիսի, վէ Ատանա վիլայէթի մէքթուպճրընը իշգէթ. Բրիֆտ պէյէ ճիտրը էրկինէ գազաղը գայմագամը Խուրշիտ էֆ.յէ Թէրգիէն միւթէմիրիզ, վէ Ատանա վիլայէթի իտարէ իտարէ պաշ քեռթիպի բրիֆ. Ապասլլան Լաբֆի, վէ Անթաքիա խանէատնընտան Բէսուլզատ Մէհմէտ էֆ.յէրէ սալիսէ բրիֆպէյերի։

Գազատա վիլայէթի մէքթուպի գալէմի միմէյյիզի իշգ. Մուսթաֆա Սաֆվէթ, վէ Էդգարէ վիլայէթի մէքթուպի գալէմի միմէյյիզի Բրիֆ-թ էֆ.յէրէ Թէրգիէն սանիսի սընէքը միթէմէյյիզի, վէ Ամասիա մէհիրը իտարէ ազասընտան Գըբմահըզատէ իշգ. հաճի Մէհմէտ էֆ.յէ սանիսի սընէքը սանիսի, վէ Տախիլէյէ մէքթուպի գալէմի խիւֆասընտան բրիֆ. Ահմէտ Շէրքի, վէ Բուսուսմաթ Էմանէթը ճէնիլէսի Թէրճէմէ սատը խիւլաֆասընտան Տէր Ահարոնեան Աշնիւ էֆ.յէրէյէ Ճանիք սանճաղը Թահրիրատ միւտիրի Զիյա պէյէ սալիսէ բիւթպէյերի։

Տէրսատէթ Գիատէթ մահքէմէսի Գիրբնէի Հուգուգ սարիրսի ազասընտան բրիֆ. Ալի Դալիգ, վէ Էտրինէ վիլայէթի մէրքէզ պիատէթ մահքէմէսի միւատաիր սմսմսի մուսմիրի Նաբի, վէ Տէրսատէթ Թրճարէթ մահքէմէսի Իհրա սարիրսի մուսմիսիրինէն Մէհմէտ Ալի պէյէրէ սալիսէ բիւթպէյերի Թէվֆիհ պուլբլմըշ սաբը։

***

ՆԻՇԱՆ

Թէֆթիշը սաքերի գօմիսիօնը ալիսի ազասընտան Գէրիգ ատատ. Ահմէտ Մուխլիս բալա հաղրէթլերինէ Թէպարէն 1ինէի, վէ ազասընտան միրիւվատատ. Ահմէտ Բրլալա բալա իլէ մէղքիւբ գօմիսիօնը ալի պաշ քանթիպի ատատ. Սամի պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ Թէպարէն 2ինէի, վէ ազատան գայմագամ իղզ. Խալիտ պէյ իլէ քանթիպը ատնի ատատ. Խայրի պէյ էֆ.յէ 3ինէի Մէհիրի, վէ ազատան միրիւվատատ. Հասան Բրիգա, վէ ատատ. Ահմէտ Հիլմի բալալարա Թէպարէն 2ինէի, վէ մէղքիւբ գօմիսիօնը ալի եավերի պինպաշը բրիֆ. Մուսթաֆա էֆ.յէ Կիւնէի Օսմանի,

Թօրխանէի Ամիրէ մէհլիսը հարպիէ սարբէսի ազասընտան միրիւվատատ. Մէհմէտ Ամնի բալալարա Թէպարէն 2ինէի Օսմանի, վէ մէհլիսը մէղքիւբ ազասընտան միրիւվատատ. Հիւսէյին վէ Դալիգ վէ Մէհմէտ բալալարա Թէպարէն 2ինէի Մէհիրի,

Ճէմիլէթը Բուսուսիյէ բէիսը սանիսի ատատ. Բրիգ պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ 2ինէի Մէհիրի,

Սիվաս վիլայէթի գասաբ քէթխիւտասը ատատ. Խուլուսի պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ 2ինէի, վէ էտիրնէ վիլայէթի մէրքէզ պիատէթ մահքէմէսի միւատաիր սմսմսի մուսմիրի Նաբի, վէ Տէրսատէթ Թրճարէթ մահքէմէսի Իհրա սարիրսի մուսմիսիրինէն Մէհմէտ Ալի պէյէրէ սալիսէ բիւթպէյերի Թէվֆիհ պուլբլմըշ սաբը։

***

Թէֆթիշը սաքերի գօմիսիօնը ալիսի ազասընտան Գէրիգ ատատ. Ահմէտ Մուխլիս բալա հաղրէթլերինէ Թէպարէն 1ինէի, վէ ազասընտան միրիւվատատ. Ահմէտ Բրլալա բալա իլէ մէղքիւբ գօմիսիօնը ալի պաշ քանթիպի ատատ. Սամի պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ Թէպարէն 2ինէի, վէ ազատան գայմագամ իղզ. Խալիտ պէյ իլէ քանթիպը ատնի ատատ. Խայրի պէյ էֆ.յէ 3ինէի Մէհիրի, վէ ազատան միրիւվատատ. Հասան Բրիգա, վէ ատատ. Ահմէտ Հիլմի բալալարա Թէպարէն 2ինէի, վէ մէղքիւբ գօմիսիօնը ալի եավերի պինպաշը բրիֆ. Մուսթաֆա էֆ.յէ Կիւնէի Օսմանի,

Թօրխանէի Ամիրէ մէհլիսը հարպիէ սարբէսի ազասընտան միրիւվատատ. Մէհմէտ Ամնի բալալարա Թէպարէն 2ինէի Օսմանի, վէ մէհլիսը մէղքիւբ ազասընտան միրիւվատատ. Հիւսէյին վէ Դալիգ վէ Մէհմէտ բալալարա Թէպարէն 2ինէի Մէհիրի,

Ճէմիլէթը Բուսուսիյէ բէիսը սանիսի ատատ. Բրիգ պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ

1828 L'UNION DE PARIS

ԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՑԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՆԷՍԻՆՑԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

1828 L'UNION DE PARIS

Եանկըն էջոմը Ընդհանրը

Սէրմայէ, ինթիյաթ ագչէսի վէ Թահսիլ օլունաճագ սիկուրթա պէտելերի	Ֆրանգ 93 ՄԻԼԵՈՆ
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 16½ »
Պիտայէթը թեչէքքիւլինաէն պէրու թազմին օլընան զիյան	» 194 »
Էլան սիկուրթա իսթիմիշ պուլընան մէպլաղ	» 15 ՄԻԼԵԱՌ·

Գումբանա՝ զայէթ էնվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթ իլէ կէրէք Տէրսաատէթաէ վէ օէրէք թաշրալարտա էվ, մաղազա, ֆապրիկա վէ սաիրէ, վէ պունլարդն միհնթէվի կլաուղը էշտա վէ էմսալինի սիկուրթա իտէր։

Մէձլիսը ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹ

Մ. ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ· Մալէ պիրաաէրլէր պանգասընան պանքէր, Լիոն տէմիրեօլ գումբանեասընն ֆախրի բէյսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւթիւն Բէժիսի բէյսի· Բէյ։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ· Վէրն վէ Գումբ. պանգասընան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէ Քրիմի, Շըմալ տէմիրեօլ գումբանեասը իլէ Օսմանլը Պանգասը Մէճլիսը իտարէ ազասընան Բէյնը ամէ։

Մ. Մ. Օաէուա, Ս. Տէրվիէ, Գ. Ժէսմոն, Ժ. Մառգուառ, Ա. Միրապօ, Ա. Թուրնէյսընն, Մէճլիսը էրտէ ազալրը։

Մ. ՇԱՌԼ ԲՕՊԷՐ. Հարիգ գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ԱԼՊԷՐ ՖՕՌ. Էսմիւր գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաատէթաէ միւտիրը խուսուսի։

Գալաթա Գարաքէօյ Եէնի խանաա պիրինճի գաթ։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ։

Էօմրէ էջոմը Ընդհանրը.

Սէրմայէ վէ ինթիյաթ ագչէսի	Ֆրանգ 127 միլեոն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 15½ »
Իլգ կիւնաէն պէրու Թէչէիյէ օլունան զարարլար	» 72 »
Էլան սիկուրթա օլան մէպլաղընն եէքիւնի	» 258 »

Սէյէ-ըրա շարիլարը.

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ քէկին սիկուրթա — Vie entiere
2. Միւխթէլիթ շարթ իլէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօղէթ իլէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Դայար հայաթ շարթը իլէ սիկուրթա — » rente viagére
5. Գոմպինէ (Combinée) տէնիլէն սիկուրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օլուպ, սիկուրթա օլունան մէպլաղընն նիհայէթինճէ, գումբանա՝ իլգ կիւնաէն սիկուրթա բալիյասընը թէսլիմ իթտիկինաէ, միւտատէթի խիթամընտա ճէմի վէրէճէկի աշըգտան թէմէթիւլէրի թահրիրէն թահթը թէչմինէ ալը։

«Իւնիոն գումբանեասընըն 127 միլեոն ֆրգ. սէրմայէ վէ ինթիյաթ ագչէսի՝ սիկուրթա իթտիկի 258 միլեոն ֆր.ա նիհայէթէն %50սի թահթրիթէչմինաէրը։»

Էօմր սիկուրթասը գըսմը միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։

Թիւրքիանընն պաշլըճա չէհրլէրի իչիւն միւքէմմէլ վէքիլլէրէ լիւզում վար. քէֆալէթը գավիե իլէ հիւ՝ն չահատէթ մաթլուպ ալը։

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա ալը

Մէրքէզը իտարէսի Գալաթատա ալը

Սթամպօլտան Համիտիէ ճատատէսինաէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրալը տաիրէատ պիրէր չիւպէսի վար ալը։

Լոնտրա վէ Բարիզատ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ ալը։

Շէ-ոէվէր

Ատալիա [illegible], [illegible]սոլ, Բուռսուկ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտընը, Պրուսա, Նաղիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նէգրոպոնտ, Իզմիր, Իսքանդերիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ենգաբէ Գաֆրէ, Բօրճայու։

Էհտամ վէ բալիցա սէնէտաթը մուգապիլինաէ, մուայյէն պիր վատ իլէ՝ վէ էհսոտ հիսապը ճարի գահատինճէ՝ իգրազաթ ագա բալիցա սէնէտաթը ագոնթօ էյլէյիկ, մէմալիքը Շահանէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քեհան պէլաէլը իւզէրինէ բալիցա վէ չէք վէ գրէտի մէգթուպլարը վէ էմրը թէէկիաֆի քէչիտաէ վէ հիսապը ճարի քիչատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեահ զիբզամէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ գուբոն վէ բալիցա պէտելէրինի թահսիլ, վէ Պօրտասա միպայտաթ սրբարբէյլարը՝ նը խիա վէ մէգթուպլաթ պէյ ու ֆիբրուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտա իշլուն,

Պիր սէնէ վատ իլէ թէվտի օլընան մէպալիղէ 100ատ 2 պուլուգ, 6 այ վատ իլէ օլան մէպալիղէ 100ատ պիր պուլուգ, 3 այ վատ իլէ թէվտի օլընան մէպլաղա 100ատ 1 ֆաիզ վէրիլիրլիկ,

Սթամպօլտաքի չիւպէնին մուամէլաթը մէպուսթէսէն պաշգա էմիամ իւզէրինէ տախի իգրազը նուգուտա էյլէսիկի, էմանէթէն վէ էսհսոտ վէտիաի ատիյէ օլարագ թէվտի օլընան էշանընն մուհաֆազասընը տէրէօհտ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քեհան չիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մասատա տիկէր մուամէլաթը քեհաֆիէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիպաա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը Թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիոնը, Բուռսլի տէմիրեօլ Թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունտա քեհին չիւպէլերաէ Բուռսլի տէմիրեօլ Թահվիլաթընը բրօմսլէրի տախի սաթըլտըգը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէլի 100ատ 3 ֆաիզ իլէ Թէվտի օլընագ խթէնիլէն ագչէյի գապալ իթտիկի իլան օլունը։ 8—5

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԸԶՃԵԱՆ

ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սօն օն սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմ խրամէթլէր իյֆասընտա չալըշան պու գումբանեա՝ Զարչուի Ռէպիրին Գօտրում խանընտան Սուլթան Համմամա միւճէատատէն ինչ օլընան Թօպալեան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումէրալը օտալարտա նագլ իթմիշ ալը։

Մէգքիւր գումբանեա՝ էհալիյէ կէրէք հաղբը վէ կէրէք սմարլամա օլարագ ֆէվգէլատա էհվէն ֆիյաթլարա էպպիտ սոթմագա օլուպ, մէգքիւր մաղազալարը թէչրիֆ իտէն միւթէատտա մուշթէրիլէր՝ Տէրսաատէթաէ ֆիյաթ ճիէթինճէ մէգքիւր գումբանեա իլէ բէգազէթ իտէպիլէճէք հիչ պիր թիճարէթ էվի պուլընմամաղընա չահատէթ իտէրէր։ Պինանէլէն, հեր քէսին՝ պաչգա մահալէ միւրաճաաթ իթմէգտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիքր օլընան «ԶԱԼԸՇԿԱՆ» գումբանեա մաղազալարընա թէչրիֆ իթմէսի բէճա օլունը։ Պու գումբանեա՝ քէնտի մուշթէրիլէրինի, կէրէք մալլարընը նէֆսէթի, կէրէքսէ ֆիյաթլարընը էհվէնիյէթի ճէհէթիյլէ մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէկէ հաղբը վէ միւհի